

1780-81

FAKTA

Dato:
1780-81

Sidetal:
45r

Omtalte personer:
Christian VII Christian VII
Detlev Conrad Reventlow
Otto Tagesen Thott

RESUMÉ

Om en tavle i Rundetårn og sarkofagen over Detlev Conrad Reventlow i Achim Kirke ved Bremen.

TRANSSKRIFTION

\A° 1780.\ (74.) Beÿ völliger Imstandsetzung des Observatorii aufm runden Thurme

>(74.) Inscription aufm Observatorio zu Copenhagen.<

im beÿstehenden Jahre ist folgende Inscription, so der H^r Etats-Rath Augustini gemacht, auf einer Marmornen Tafel angebracht und über die Eingangs-Thüre desselben gesetzt worden:

Munificentia

Regis Christiani VII

suffultus

Comes Otto de Thott

curavit

ut

novum hoc Observatorium

optimis instrumentis

regia liberalitate instructum

sacrari possit Uraniae

d. XI. Octobr. DCCLXXX. ¹

\A° 1781.\ (75.) Im beÿgesetzten und vorigem Jahre ist ein Leichen-Sarg aus

>(75.) Leichen-Sarg für den H^m Geheimen Conference-Rath Detlev Conrad von Reventlow unfern Zelle.<

Nordischem Marmor mit braunen und blauen Adern für den H^m Geheimen Conference-Rath, Ritter und Cammer Herr von Reventlow verfertigt worden. ² Daran ist beÿm Kopffe eine sitzende Figur, die Aufrichtigkeit vorstellend, en bas Relief angebracht, beÿ den Füßen aber das Wappen, so wie an der rechten Seite diese Inscription:

Sperat infestis metuit Secundis

alteram sortem bene praeparatum

pectus.

und an der Lincken folgende:

¹ Tavlen blev senere nedtaget og blev i 1931 fundet oven på orglet i Trinitatis Kirke. I 1936 blev den istandsat og anbragt øverst i tårnet "lige ovenover Planetmaskinen", jf. Anders Nissen 1937, p. 95. I dag hænger den på væggen i den øverste del af snelegangen. x x

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

² Sarkofagen står i kirken i Achim ved Bremen jf. Karin Kryger 1985, p. 327f. Ditlev Conrad Reventlow døde først i 1794. Relieffets motiv Oprigtigheden ses kopieret på et gravmæle på Nørup Kirkegård ved Vejle over Niels V. Jermin død 1807 og hustru Christence Petersen, jf. DK VejleAmt (under udgivelse).**xx**

No 1780

(74) Kong villige Guldskænkning des Observatoriæ inden anden 2 Jaar
en kong kongelige Gælder i 3 følgende Inscription, som der Konge
Hans Augusten gennagt, som med Marmeren Capel angbragt
med over de følgende 2 Jaar de Støben gæstet worden:

(74) Inscription
på det Observatoriæ
i Copenhagen.

Munificentia
Regis Christiani VII
suffultus
Comes Otto de Thott
curavit
ut
nerum hoc Observatorium
optimis instrumentis
regia liberalitate instructum
sacrari possit Urania
d. XI. Octobr. MDCCCLXXX.

No 1781

(75) Den kongelige med kongelige Gælder i den første Part des
Kongelige Marmer med kongelige og kongelige Støben for den Konge
den Conference Støbe, Støbe og Kongelige Støbe von Kongelige
angbragt worden. Deran er kongelige Støbe med kongelige Støbe,
de Kongelige med kongelige, en kongelige angbragt, kongelige
Støbe over den Kongelige, som kongelige an kongelige Støbe kongelige
Inscription:

(75) Kongelige Støbe
for den Kongelige
den Conference.
Kongelige Støbe
den Kongelige
kongelige Støbe.

Sperat infestis metuit secundis
alteram sortem bene praeparatum
pectus.

med an der kongelige kongelige: